

PYRAMIDENTEXTSPRUCH 262 IN DEUTSCHER SPRACHE

IN EINER ÜBERSETZUNG VON ROMAN GUNDACKER

AUS DER REIHE

HINTER DEN DINGEN.

5000 JAHRE WISSENSGESCHICHTE ZUM MITNEHMEN UND NACHHÖREN

Herausgegeben und produziert vom
Sonderforschungsbereich 980
„Episteme in Bewegung“
Freie Universität Berlin
Schwendenerstraße 8
14195 Berlin
Kontakt: podcast@sfb-episteme.de
© 2019

JAN FUSEK

Hallo, ich bin Jan von *Hinter den Dingen*. Willkommen beim Bonusmaterial zur Folge: „Das Verschwundene Pyramidenfragment.“

Unser Fragment ist ja Teil des Pyramidentextspruchs 262.

JOCHEM KAHL

Die Pyramidentexte sind das älteste erhaltene religiöse Textgut der Menschheit. Diese Texte, von denen viele Ritualsprüche sind, dienten dem Himmelsaufstieg des verstorbenen Königs. Sie wurden ursprünglich anlässlich seines Begräbnisses rezitiert und sollten insbesondere seine Aufnahme in die Göttergemeinschaft garantieren.

JAN FUSEK

In der Episode hören Sie nur einen Ausschnitt des Spruches 262. Hören Sie ihn also hier in voller Länge in der Übersetzung von Dr. Roman Gundacker. Es rezitiert Anne Hartleib:

(Jingle) Hinter den Dingen. 5.000 Jahre Wissensgeschichte zum Mitnehmen und Nachhören

PYRAMIDENTEXTSPRUCH 262 (GEL. VON ANNE HARTLEIB)

Rezitation:

Verkenne nicht Anchesenpepi, o Gott, denn du kennst Anchesenpepi!

Lasse nicht zu, dass dich Anchesenpepi verkenne, o Gott, denn Anchesenpepi kennt dich!

Sie möge zu dir „Untergegangener“ sagen!

Verkenne nicht Anchesenpepi, o Re, denn du kennst Anchesenpepi!

Lasse nicht zu, dass dich Anchesenpepi verkenne, o Re, denn Anchesenpepi kennt dich!

Sie möge zu dir „Größter der Gemeinschaft der Versorgten, Herr der Menschheit“ sagen!

Verkenne nicht Anchesenpepi, o Thot, denn du kennst Anchesenpepi!

Lasse nicht zu, dass dich Anchesenpepi verkenne, o Thot, denn Anchesenpepi kennt dich!

Sie möge zu dir „Der alleine ruht“ sagen!

Verkenne nicht Anchesenpepi, o ‚Du, der in der Duat ist‘, denn du kennst Anchesenpepi!

Lasse nicht zu, dass dich Anchesenpepi verkenne, o ‚Du, der in der Duat ist‘, denn Anchesenpepi kennt dich!

Sie möge zu dir „Der heil erwacht“ sagen!

Verkenne nicht Anchesenpepi, o ‚Horus der Sothis‘, denn du kennst Anchesenpepi!

Lasse nicht zu, dass dich Anchesenpepi verkenne, o ‚Horus der Sothis‘, denn Anchesenpepi kennt dich!

Sie möge zu dir „Der Schwierige“ sagen!

Verkenne nicht Anchesenpepi, o Himmelsstier, denn du kennst Anchesenpepi!

Lasse nicht zu, dass dich Anchesenpepi verkenne, o Himmelsstier, denn Anchesenpepi kennt dich!

Sie möge zu dir „Dieser ewig Lebende des Gegenhimmels“ sagen!

Siehe, Anchesenpepi kommt! Siehe, Anchesenpepi ist fortgegangen!

Nicht von selbst aus ist Anchesenpepi gekommen:

Es ist ein Auftrag Gottes, der an Anchesenpepi erging, und ein Wort Gottes, das sie aufsteigen ließ!

Anchesenpepi passierte das Haus jenes Bas und somit entkam Anchesenpepi der Gewalt des Großen Sees.

Anchesenpepi setzte über in der großen Barke, ohne dass in ihr ihr Fährgeld angenommen worden wäre,

und ohne dass der weiße Palast der Großen sie von der Milchstraße der Sterne ferngehalten hätte.

Siehe, Anchesenpepi, sie hat die Höhe des Himmels erreicht, und Anchesenpepi hat das
Sonnenvolk gesehen!
Anchesenpepi rief die Untergangsbarke: Anchesenpepi ist es, die darin steuert!
Anchesenpepi erkannte den Uräus in der Morgenbarke: Anchesenpepi ist es, die sie ausschöpft!
Sie erblickte die Schlange in der Untergangsbarke, nachdem das Sonnenvolk Zeugnis für sie
abgelegt hatte,
und die Hagelwolken des Himmels nahmen sie fort, so dass sie Anchesenpepi zu Re aufsteigen
lassen.

(Jingle) Hinter den Dingen. 5.000 Jahre Wissensgeschichte zum Mitnehmen und Nachhören